Приложение к приказу
от «____» апреля 2026 г. №_____

ПОЛОЖЕНИЕ
Конкурса поэтического перевода по английскому языку
«Моя малая Родина» (My Little Homeland)

1. Общие положения

1.1. Настоящий Положение конкурса поэтического перевода по английскому языку **«Моя малая Родина» (My Little Homeland)** (далее - Положение) определяет организационно-методическое обеспечение, порядок организации, участия и определения победителей и призеров Конкурса поэтического перевода (далее – Конкурс).

1.2. Настоящее Положение разработано на основании:

- Устава федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации».

1.3. Организатором Конкурса является кафедра прикладной лингвистики и межкультурной коммуникации Поволжского института управления имени П.А. Столыпина – филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (далее – Институт).

1.4. Конкурс организован и проводится в целях расширения лингвистического и культурного кругозора и лексического запаса слов, а также патриотического и нравственного воспитания, выявления и развития у обучающихся творческой инициативы и исследовательского интереса к изучению английского языка.

1.5. **При отборе конкурсных работ переводы, выполненные при помощи ИИ, рассматриваться не будут**. Все работы будут проверены через систему «Антиплагиат».

1.6. Основными задачами Конкурса являются:

— расширение лингвистического кругозора и лексического запаса студентов;

— выявление и развитие у обучающихся творческой инициативы и исследовательского интереса к изучению английского языка;

— повышение интереса к культуре и истории не только нашей страны, но и других стран изучаемого языка среди молодежи;

— обеспечение патриотического и нравственного воспитания молодежи

— повышение престижа и статуса РАНХиГС как образовательной организации высшего образования.

1.7. Площадка проведения Конкурса - Поволжский институт управления – филиал РАНХиГС.

1.8. К участию в Конкурсе на добровольной основе допускаются студенты I – IV курсов Поволжского института управления – филиала РАНХиГС.

1.9. Конкурс проводится по профилю: иностранный язык

1.10. Уровень проведения Конкурса – на уровне Института.

1.11. Конкурс проводится в период, определяемый приказом директора.

2. Организационно-методическое обеспечение Конкурса

2.1. Для организации, проведения, методического и иного обеспечения Конкурса формируются организационный комитет, жюри и апелляционная комиссия Конкурса из числа наиболее опытных и квалифицированных научно-педагогических работников, и сотрудников Института, персональный состав которых утверждается приказом директора Института.

2.2. Организационный комитет Конкурса:

— обеспечивает организацию, проведение Конкурса;

— аннулирует результаты участников в случае нарушения ими Положения Конкурса;

— утверждает список победителей и призеров Конкурса;

— ходатайствует о выдаче дипломов победителям и призёрам Конкурса;

— выполняет иные функции, не противоречащие настоящему Положению.

2.4. Жюри Конкурса:

— проводит проверку и оценку результатов выполнения творческого задания участниками Конкурса;

— предлагает оргкомитету кандидатуры победителей Конкурса;

— выполняет иные функции, не противоречащие настоящему Положению.

2.5. Апелляционная комиссия:

— принимает и рассматривает апелляции участников Конкурса;

— проводит экспертную оценку работ;

— выполняет иные функции, не противоречащие настоящему Положению.

3. Порядок организации Конкурса

3.1. Конкурс проводится в два этапа – отборочный и заключительный.

3.2. Отборочный этап включает в себя выполнение перевода с английского языка на русский одного из выбранных стихотворений, посвященных малой Родине.

3.3. Выполненные переводы необходимо предоставить в печатном виде в кабинет № 330, на кафедру прикладной лингвистики и межкультурной коммуникации в срок до 12.05.2026.

3.4. Требования к оформлению работ: шрифт Times New Roman, 14, интервал 1,5, наличие титульного листа с указанием фамилии, имени, отчества студента, а также группы, курса и направления

3.5. Заключительный этап представляет собой проведение круглого стола, где будут представлены лучшие работы по переводу предложенных стихотворений на площадке организатора 15.05.2026 (Поволжский институт управления – филиал РАНХиГС) по адресу: г. Саратов, ул. Соборная, зд. 25, стр. 1. К участию в заключительном этапе допускаются победители и призеры отборочного этапа Конкурса.

3.6 Информация об итогах заключительного этапа размещается на сайте Института в разделе «Конкурсы»

4. Критерии оценивания работ

4.1. Критерии оценивания работы

За каждый выполненный поэтический перевод выставляется оценка в баллах в соответствии с критериями оценки (максимальная оценка 70 баллов). Возможны снижения баллов за некачественный, неадекватный, неточный перевод стихотворения. Критерии оценивания смотрите в приложении 1. В конце работы проставляется общее количество баллов, которое вносится в протокол проведения Конкурса.

4. Публичные контактные, данные Оргкомитета

Координаторы – Каминская Екатерина Валерьевна, доцент кафедры прикладной лингвистики и межкультурной коммуникации, к.социол.н., доцент;

Макшанцева Елена Анатольевна — доцент кафедры прикладной лингвистики и межкультурной коммуникации, к.филол.н., доцент;

Местонахождение: г.Саратов, ул. Соборная зд. 25, стр. 1., кабинет 330

Контактный телефон: (8452) 65-35-67

Адрес электронной почты: kafengl-piu@ranepa.ru

Приложение 1

Критерии оценивания работ

№ п/п	Наименование критерия	Макс. количество баллов	Баллы
1.	Оценка качества достигнутого результата (полнота раскрытия содержания стихотворения, адекватность перевода (полнота и точность), поэтичность.	10	
2.	**Сохранение национального колорита и своеобразия стиха**	10	
3.	**Соблюдение баланса между красотой получившегося стихотворения и точностью перевода всех слов.**	10	
4.	Оценка лексико-грамматической корректности (стилистика, орфография, грамматика)	10	
5	**Передача выразительных средств поэзии.** Переводчику нужно передать ритм, рифмовку, аллитерации, ассонансы, звукоподражания, звуковой символизм и другие средства	10	
6	**Использование общепринятых оборотов и простых, понятных читателям слов и выражений.**	10	
7	**Сохранение основной мысли и настроения оригинального произведения.** Перевод должен выглядеть цельным.	10	
	Итого	70	

Универсальных критериев для определения верности или точности перевода лирического текста нет. На качество перевода влияет профессионализм и литературный талант переводчика, его умение выйти из трудной ситуации, способность решить почти неразрешимые задачи, влияние литературной традиции эпохи.

Член Конкурсной комиссии Подпись